ФИО студента | шифр и название специальности | год защиты | кафедра | научный руководитель
--- | --- | --- | --- | ---
Пазова Анжела Руслановна | Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение | 2015 | Кафедра теории и практики перевода | преподаватель Зябирова О.Ю.

Тема: СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ-ЗООМОРФИЗМОМ

**ABSTRACT**

**Subjectmatter:** Methods of Translating Phraseological Units Containing Zoomorphic Components.

**Author:** Angela R. Pazova, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** O.Yu. Zyabirova, Lecturer of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

**Information about the sponsor organization:** Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropolkrai.

**Topicality of the research:** The relevance of this research lies in the fact that phraseological units containing zoomorphisms, represent a sufficiently large layer of vocabulary and are widely used. The ways of their translation haven’t been studied well enough.

**Tasks of the research:**
1) to study and analyze scientific works covering the problem of phrasemes and phraseology;
2) to study the definitions of phraseology and phraseological units;
3) to find definitions of zoomorphism and its difference from zoonym;
4) to analyze the ways of translation of phrasemes;
5) to analyze and choose the best ways of translating phrasemes containing zoomorphisms.

**Theoretical significance of the research:** The findings and the results of this work can serve as a contribution to phraseology and translatology

**Practical significance of the study** lies in the possibility of applying the results of the research to the future translations of literary works containing a great number of phrasemes with a zoomorphism component and for teaching translation at university.

**Results of the research:** Translation of phrasemes is a difficult and time-consuming process. The basic ways of translating phrasems containing zoomorphisms (such as loan translation or calque, descriptive translation, transcription and some other methods) singled out as a result of the research will help to simplify the translation process.